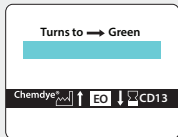
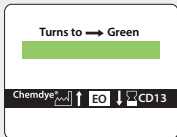


Results Reference Guide

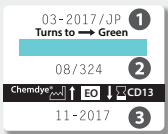


Unprocessed



Processed and Satisfactory

Recommended Information



Chemical Indicator
Indicador Químico
Indicador Químico

- 1 Sterilization date | Initials of the person in charge | Package content | Other information
Fecha de esterilización | Iniciales de la persona a cargo | Contenido del paquete | Otra información
Data de esterilização | Iniciais da pessoa responsável | Contido do pacote | Outra informação
- 2 Sterilizer number | Batch number
Número de esterilizador | Número de lote
Número de esterilizador | Número de lote
- 3 Sterility expiration date | Other information
Fecha de caducidad de la esterilidad | Otra información
Data de expiração de esterilidade | Outra informação

Producto Autorizado por ANMAT PM 1614-4
Uso exclusivo para profesionales e Instituciones Sanitarias.

Explanation of Symbols

- Product designed for use in Ethylene Oxide sterilization processes.
- Batch number.
- CE mark.
- Expiration Date.
- Authorized representative in the European Community.
- Manufacturer.

EN Chemical Indicators

For monitoring Ethylene Oxide sterilization processes

Type 1 Indicators according to ISO 11140-1:2014

Product description

Chemdye® CD13 chemical indicator has been specially developed to control Ethylene Oxide sterilization processes. It consists of a double self-adhesive substrate of 29 x 22.5 mm printed with a highly sensitive innovative ink that turns from light blue to green when exposed to Ethylene Oxide. Its automated record system allows to control the cycle by identifying the load, the sterilization date and, eventually, the sterilizer (in case of having more than one). Its self-adhesive properties offer the possibility of sticking it onto the load or any other material to be sterilized. Chemdye® CD13 chemical indicator has been specially designed to adhere onto non-woven wrappings, medical grade paper, polyester and polypropylene.

Chemdye® CD13 chemical indicators can be used either with or without Chemdye® CG3 Labeler. Using them with Chemdye® CG3 Labeler enables not only to speed-up the process of placing them onto the surfaces but to record important information related to the sterilization process.

Instructions for use

When using Chemdye® CD13 chemical indicator without Chemdye® CG3 Labeler

1. Peel off Chemdye® CD13 chemical indicator from the roll and stick it onto the package to be controlled.
2. Run a normal sterilization process.
3. Once the process has finished, open the sterilizer door, wait five minutes and remove the load. **CAUTION:** wear safety glasses and gloves when removing the sterilized package.
4. Check the final color reached by Chemdye® CD13 chemical indicator. A green final color proves the chemical indicator has been exposed to Ethylene Oxide. **IMPORTANT:** this color change does not fully evidence the process effectiveness to achieve sterility. If the final color does not change, check the sterilization process.

When using Chemdye® CD13 chemical indicator with Chemdye® CG3 Labeler

See Chemdye® CG3 Labeler Instructions for Use.

Precautions

Do not use Chemdye® CD13 chemical indicator to control sterilization processes different from Ethylene Oxide.
Do not reuse Chemdye® CD13 chemical indicator.
Do not wet.

Storage and shelf life

Store in a dry place, protected from light, at a temperature between 10-30 °C and at a relative humidity between 30-80 %.
Do not store near sterilizing agents.
Chemdye® CD13 chemical indicators have an expiration date of 5 years from the date of manufacture if stored under recommended conditions.
Do not use Chemdye® CD13 chemical indicators after their expiration date.
Endpoint Stability Reaction: chemical indicator endpoint shall remain unchanged for a period of 6 months when stored at previously indicated conditions.

Disposal

Discard chemical indicators after use according to your country's healthcare and safety regulations.

ES Indicadores Químicos

Para el control de procesos de esterilización por Óxido de Etileno

Indicadores Tipo 1, según ISO 11140-1:2014

Descripción del producto

El indicador químico Chemdye® CD13 ha sido especialmente desarrollado para controlar los procesos de esterilización por Óxido de Etileno. Consiste en un doble sustrato autoadhesivo de 29 x 22,5 mm impreso con una innovadora tinta de alta sensibilidad que pasa del azul claro al verde cuando se expone al Óxido de Etileno. Su sistema de registro automatizado permite controlar el ciclo identificando la carga, la fecha de esterilización y, eventualmente, el esterilizador (en caso de tener más de uno). Sus propiedades autoadhesivas ofrecen la posibilidad de adherirlo a la carga o a cualquier otro material a esterilizar.
El indicador químico Chemdye® CD13 ha sido especialmente diseñado para adherirse a envoltorios no tejidos, papel de grado médico, poliéster y polipropileno.
Los indicadores químicos Chemdye® CD13 pueden ser utilizados con o sin la etiquetadora Chemdye® CG3. Utilizarlos con la etiquetadora Chemdye® CG3 permite no sólo acelerar el proceso de colocación en las superficies sino también registrar información importante relacionada con el proceso de esterilización.

Instrucciones de uso

Al utilizar el indicador químico Chemdye® CD13 sin la etiquetadora Chemdye® CG3

1. Quite el indicador químico Chemdye® CD13 del rollo y péguelo en el paquete a ser controlado.
2. Ejecute un proceso de esterilización normal.
3. Una vez terminado el proceso, abra la puerta del esterilizador, espere cinco minutos y retire la carga. **CAUIDADO:** utilice gafas de seguridad y guantes cuando retire el paquete esterilizado.
4. Compruebe el color final alcanzado por el indicador químico Chemdye® CD13. Un color final verde prueba que el indicador químico ha sido expuesto al Óxido de Etileno. **IMPORTANTE:** este cambio de color no demuestra completamente la efectividad del proceso para lograr la esterilidad. Si el color final no cambia, compruebe el proceso de esterilización.

Al utilizar el indicador químico Chemdye® CD13 con la etiquetadora Chemdye® CG3

Vea las instrucciones de uso de la etiquetadora Chemdye® CG3.

Precauciones

No utilizar el indicador químico Chemdye® CD13 para controlar procesos de esterilización que no sean por Óxido de Etileno.
No reutilizar el indicador químico Chemdye® CD13.
No mojar.

Almacenamiento y vida útil

Almacenar en un lugar seco, protegido de la luz, a una temperatura entre 10-30 °C y a una humedad relativa entre 30-80 %.
No almacenar cerca de agentes esterilizantes.
Los indicadores químicos Chemdye® CD13 tienen una fecha de caducidad de 5 años a partir de la fecha de fabricación si se almacenan bajo las condiciones recomendadas.
No utilizar los indicadores químicos Chemdye® CD13 después de su fecha de caducidad.
Reacción de estabilidad del punto final: el punto final del indicador químico

permanecerá inalterado durante um período de 6 meses quando se armazene baixo las condiciones indicadas anteriormente.

Descarte

Deseche los indicadores químicos después de su uso, de acuerdo con las regulaciones de salud y seguridad de su país.

PT Indicadores Químicos

Para monitoramento de processos de esterilização por Óxido de Etileno

Indicadores Tipo 1 conforme as normas ISO 11140-1:2014

Descrição do produto

Os indicadores químicos Chemdye® CD13 foram desenvolvidos especialmente para controlar os processos de esterilização por Óxido de Etileno. Consistem em um substrato autoadesivo duplo de 29 x 22,5 mm impresso com uma inovadora tinta altamente sensível que muda de azul claro para verde quando exposto ao Óxido de Etileno. Possui um sistema de registro automático que permite controlar o ciclo identificando a carga, a data de esterilização e, finalmente, o esterilizador (caso houver mais de um). Ao ser autoadesivo, isso possibilita colocá-lo sobre a carga ou qualquer outro material a ser esterilizado.

O indicador químico Chemdye® CD13 foi especialmente desenvolvido para aderir sobre invólucros não-tecidos, papel grau cirúrgico, poliéster e polipropileno.

Os indicadores químicos Chemdye® CD13 podem ser usados tanto com o Rotulador Chemdye® CG3 ou sem ele. O uso do Rotulador Chemdye® CG3 permite acelerar o processo de colocação sobre as superfícies e também registrar informações importantes relacionadas ao processo de esterilização.

Indicações de uso

Ao usar o indicador químico Chemdye® CD13 sem o Rotulador Chemdye® CG3

1. Retire o indicador químico Chemdye® CD13 do rolo e fixe-o ao pacote a ser controlado.
2. Inicie o processo normal de esterilização.
3. Uma vez concluído o processo, abra a porta do esterilizador, espere cinco minutos e retire a carga. **CUIDADO:** use óculos e luvas de segurança ao retirar o pacote esterilizado.
4. Verifique a cor final alcançada pelo indicador químico Chemdye® CD13. A cor verde final comprova que o indicador químico foi exposto ao Óxido de Etileno. **IMPORTANTE:** a mudança de cor não é evidência suficiente da efetividade do processo para atingir a esterilidade. Caso a cor final não mudar, verifique o processo de esterilização.

Ao usar o indicador químico Chemdye® CD13 com o Rotulador Chemdye® CG3

Confira as Instruções de Uso do Rotulador Chemdye® CG3.

Precauções

Não utilize os indicadores químicos Chemdye® CD13 para controlar processos de esterilização que não sejam por Óxido de Etileno.

Não reutilize o indicador químico Chemdye® CD13.

Não o molhe.

Armazenamento e prazo de validade

Armazenar em local seco, ao abrigo da luz, à temperatura entre 10-30 °C e umidade relativa entre 30-80 %.

Não armazenar próximo de agentes esterilizantes.

Os indicadores químicos Chemdye® CD13 têm prazo de validade de 5 anos desde a data de manufatura sempre que sejam conservados sob as condições recomendadas.

Não usar os indicadores químicos Chemdye® CD13 após a data de validade.

Estabilidade do ponto final da reação: o ponto final do indicador químico permanecerá sem alterações por um período de 6 meses sempre que seja conservado sob as condições indicadas previamente.

Eliminação

Descarte os indicadores químicos após o uso conforme as regulamentações sanitárias e de segurança de seu país.

Learn more about this product
and check the digital color
reference guide



Scan the QR code

